



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 26.12.2020
COM(2020) 856 final

ANNEX 2

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé a Dohody mezi Evropskou unií a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska o bezpečnostních postupech pro výměnu a ochranu utajovaných informací jménem Unie

*DOHODA MEZI EVROPSKOU UNIÍ A SPOJENÝM KRÁLOVSTVÍM VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO
IRSKA O BEZPEČNOSTNÍCH POSTUPECH PRO VÝMĚNU A OCHRANU UTAJOVANÝCH
INFORMACÍ*

Evropská unie (dále jen „Unie“)

a

Spojené království Velké Británie a Severního Irska (dále jen „Spojené království“),

dále společně jen „strany“,

VZHLEDEM K TOMU:

- že strany sdílejí cíle posilovat všemi způsoby vlastní bezpečnost,
- že strany souhlasí s tím, že by mezi sebou měly rozvíjet spolupráci v otázkách společného zájmu v oblasti bezpečnosti informací,
- že v této souvislosti proto existuje trvalá potřeba výměny utajovaných informací mezi stranami,

UZNÁVAJÍCE, že plná a účinná spolupráce a konzultace mohou vyžadovat přístup k utajovaným informacím a materiálům stran a jejich výměnu,

VĚDOMY SI TOHO, že tento přístup k utajovaným informacím a materiálům a jejich výměna vyžadují přijetí vhodných bezpečnostních opatření,

UZNÁVAJÍCE, že tato dohoda představuje doplňující dohodu k Dohodě o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé (dále jen „dohoda o obchodu a spolupráci“),

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

1. Pro naplnění cílů posílení bezpečnosti každé strany všemi způsoby se tato dohoda mezi Unií a Spojeným královstvím o bezpečnostních postupech pro výměnu a ochranu utajovaných informací (dále jen „dohoda“) vztahuje na utajované informace nebo materiály v jakékoli podobě poskytované jednou stranou druhé straně nebo vyměňované mezi stranami.

2. V souladu s ustanoveními této dohody a v souladu s příslušnými právními předpisy obou stran chrání každá strana utajované informace získané od druhé strany před nedovoleným zpřístupněním nebo ztrátou.

3. Tato dohoda není základem pro povinné poskytování nebo výměnu utajovaných informací mezi stranami.

Článek 2

Pro účely této dohody se „utajovanými informacemi“ rozumí jakékoli informace nebo materiály v jakékoli podobě, jakékoli povahy či předávané jakýmkoli způsobem:

- (a) pro které je některou ze stran stanoveno, že vyžadují ochranu proti nedovolenému zpřístupnění nebo ztrátě, jež by mohly různou měrou poškodit či narušit zájmy Spojeného království, zájmy Unie nebo zájmy jednoho či více jejích členských států, a
- (b) které jsou v souladu s tím označeny stupněm utajení podle článku 7.

Článek 3

1. Orgány a subjekty Unie, na něž se tato dohoda vztahuje, jsou Evropská rada, Rada, vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, Evropská služba pro vnější činnost (ESVČ), Evropská komise a generální sekretariát Rady.

2. Tyto orgány a subjekty Unie mohou sdílet utajované informace získané podle této dohody s dalšími orgány a subjekty Unie s výhradou předchozího písemného souhlasu poskytující strany a přiměřené záruky, že přijímající orgán nebo subjekt bude tyto informace odpovídajícím způsobem chránit.

Článek 4

Každá strana zajistí zavedení přiměřených bezpečnostních systémů a opatření založených na hlavních zásadách a minimálních bezpečnostních normách stanovených v jejích příslušných právních předpisech a zohledněných v prováděcím ujednání uvedeném v článku 12, aby bylo zajištěno, že je na utajované informace podle této dohody uplatňována rovnocenná úroveň ochrany.

Článek 5

1. Pokud jde o utajované informace poskytované nebo vyměňované podle této dohody, každá strana:

- (a) chrání v souladu se svými právními předpisy tyto utajované informace v míře rovnocenné ochraně, kterou poskytuje vlastním utajovaným informacím s příslušným stupněm utajení podle článku 7;
- (b) zajistí, aby byl u těchto utajovaných informací zachováván stupeň utajení, který jim přidělila poskytující strana, a aby bez předchozího písemného souhlasu poskytující strany nebyl snížen nebo zrušen jejich stupeň utajení; přijímající strana chrání utajované informace podle ustanovení svých příslušných právních předpisů pro informace, které jsou opatřeny rovnocenným stupněm utajení podle článku 7;
- (c) nepoužije tyto utajované informace pro jiné účely, než ke kterým je jejich původce určil nebo ke kterým jsou informace poskytovány nebo vyměňovány, s výjimkou případů, kdy poskytující strana dala svůj předchozí písemný souhlas;

- (d) s výhradou postupů uvedených v odstavci 2 tohoto článku nesdělí tyto utajované informace třetí straně ani nezpřístupní tyto utajované informace veřejnosti bez předchozího písemného souhlasu poskytující strany;
- (e) neumožní osobám přístup k těmto utajovaným informacím, pokud nesplňují zásadu „vědět jen to nejnutnější“ a pokud jim nebyla udělena bezpečnostní prověrka nebo nemají zmocnění či povolení v souladu s příslušnými právními předpisy přijímající strany;
- (f) zajistí, aby se s těmito utajovanými informacemi nakládalo a aby se uchovávaly v zařízeních, která jsou náležitě zabezpečena, kontrolována a chráněna v souladu s jejími právními předpisy, a
- (g) zajistí, aby všechny osoby s přístupem k těmto utajovaným informacím byly poučeny o své povinnosti tyto informace chránit v souladu s příslušnými právními předpisy.

2. Přijímající strana:

- (a) přijme veškerá nezbytná opatření v souladu se svými právními předpisy, aby zabránila zpřístupnění utajovaných informací, jež jsou poskytovány podle této dohody, veřejnosti nebo jakékoli třetí straně; je-li podána žádost o zpřístupnění utajovaných informací, jež jsou poskytovány podle této dohody, veřejnosti nebo jakékoli třetí straně, přijímající strana tuto skutečnost neprodleně písemně oznámí poskytující straně a obě strany se před přijetím rozhodnutí o zpřístupnění informací vzájemně písemně konzultují;
- (b) informuje poskytující stranu o jakékoli žádosti justičního orgánu (rovněž v rámci soudního řízení) nebo legislativního orgánu jednajícího jako vyšetřovací orgán o poskytnutí utajovaných informací získaných od poskytující strany podle této dohody; přijímající strana zohlední při posuzování takové žádosti v nejvyšší možné míře názor poskytující strany; pokud má na základě právních předpisů přijímající strany tato žádost za následek předání uvedených utajovaných informací dožadujícímu legislativnímu orgánu nebo justičnímu orgánu (rovněž v rámci soudního řízení), přijímající strana v maximální možné míře zajistí, aby byly informace náležitě chráněny, mj. před jakýmkoli zpřístupněním jiným orgánům nebo třetím stranám.

Článek 6

- 1. Utajované informace se zpřístupňují nebo uvolňují v souladu se zásadou souhlasu původce.
- 2. Pro účely předání informací jiným příjemcům než stranám této dohody přijme s výhradou čl. 5 odst. 1 písm. d) přijímající strana rozhodnutí o zpřístupnění či uvolnění utajovaných informací v každém jednotlivém případě pouze s předchozím písemným souhlasem poskytující strany a v souladu se zásadou souhlasu původce.
- 3. Není povoleno žádné všeobecné uvolňování informací, pokud mezi sebou strany nedohodnou postupy týkající se určitých kategorií informací, které odpovídají jejich specifickým požadavkům.
- 4. Utajované informace, na které se vztahuje tato dohoda, mohou být poskytnuty dodavateli nebo předpokládanému dodavateli pouze s předchozím písemným souhlasem poskytující strany.

Před zpřístupněním jakýchkoli utajovaných informací dodavateli nebo předpokládanému dodavateli zajistí přijímající strana, aby dodavatel nebo předpokládaný dodavatel zabezpečil svá zařízení a byl schopen utajované informace chránit v souladu s příslušnými právními předpisy a aby měl v případě potřeby pro sebe nezbytné osvědčení o bezpečnostní prověrce zařízení a pro své zaměstnance, kteří k utajovaným informacím potřebují mít přístup, odpovídající osvědčení o bezpečnostní prověrce.

Článek 7

1. Za účelem zavedení rovnocenné úrovně ochrany utajovaných informací poskytovaných či vyměňovaných mezi stranami si stupně utajení odpovídají takto:

EU	Spojené království
TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	UK TOP SECRET
SECRET UE/EU SECRET	UK SECRET
CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	Žádný ekvivalent – viz odstavec 2
RESTREINT UE/EU RESTRICTED	UK OFFICIAL-SENSITIVE

2. Nedohodnou-li se vzájemně strany jinak, poskytne Spojené království utajovaným informacím se stupněm utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL rovnocennou úroveň ochrany, jakou poskytuje utajovaným informacím se stupněm utajení UK SECRET.

3. Pokud Spojené království Unii písemně neoznámilo, že snížilo nebo zrušilo stupeň utajení svých starších utajovaných informací se stupněm utajení UK CONFIDENTIAL, Unie poskytne těmto informacím rovnocennou úroveň ochrany, jakou poskytuje utajovaným informacím se stupněm utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, a pokud Spojené království Unii písemně neoznámilo, že zrušilo stupeň utajení svých starších utajovaných informací se stupněm utajení UK RESTRICTED, Unie poskytne všem starším utajovaným informacím se stupněm utajení UK RESTRICTED rovnocennou úroveň ochrany, jakou poskytuje utajovaným informacím se stupněm utajení RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

Článek 8

1. Strany zajistí, aby všechny osoby, které při výkonu svých úředních povinností potřebují přístup nebo jejichž povinnosti či funkce jim umožňují přístup k informacím se stupněm utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL nebo UK SECRET nebo vyšším, které jsou poskytnuty nebo získány výměnou podle této dohody, byly držiteli náležitého osvědčení o bezpečnostní prověrce nebo měly zmocnění či povolení v souladu s příslušnými právními předpisy přijímající strany, dříve než jim je udělen k těmto utajovaným informacím přístup, a rovněž aby byl splněn požadavek „vědět jen to nejnutnější“, jak stanoví čl. 5 odst. 1 písm. e).

2. Postupy bezpečnostní prověrky jsou stanoveny tak, aby určily, zda určitá osoba s přihlédnutím k její oddanosti, důvěryhodnosti a spolehlivosti může mít přístup k utajovaným informacím.

Článek 9

Pro účely této dohody:

- (a) veškeré utajované informace předávané Unii podle této dohody se zasílají prostřednictvím:
 - i. ústředního registru generálního sekretariátu Rady, jsou-li určeny Evropské radě, Radě nebo generálnímu sekretariátu Rady;
 - ii. registru Generálního sekretariátu Evropské komise, jsou-li určeny Evropské komisi;
 - iii. registru Evropské služby pro vnější činnost, jsou-li určeny vysokému představiteli Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku nebo Evropské službě pro vnější činnost;
- (b) veškeré utajované informace předávané Spojenému království podle této dohody se zasílají Spojenému království prostřednictvím mise Spojeného království při Unii;
- (c) strany se mohou vzájemně dohodnout na vhodných metodách k zajištění účinné výměny utajovaných informací v souladu s ustanoveními písmen a) a b).

Článek 10

Elektronické předávání utajovaných informací mezi Uníí a Spojeným královstvím a elektronické předávání utajovaných informací mezi Spojeným královstvím a Uníí se šířují v souladu s požadavky poskytující strany stanovenými v jejich právních předpisech; prováděcí ujednání uvedené v článku 12 stanoví v souladu s tím podmínky, za nichž může každá strana předávat, uchovávat nebo zpracovávat utajované informace poskytnuté druhou stranou v rámci svých vnitřních sítí.

Článek 11

Na provádění této dohody dohlíží generální tajemník Rady, člen Evropské komise odpovědný za otázky bezpečnosti, vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a vnitrostátní bezpečnostní orgán Spojeného království při úřadu vlády.

Článek 12

1. Příslušné bezpečnostní orgány orgánů Unie uvedené níže, z nichž každý jedná jménem orgánu, kterému organizačně podléhá, a vnitrostátní bezpečnostní orgán Spojeného království při úřadu vlády pro účely provádění této dohody společně zavedou prováděcí ujednání, kterým stanoví normy pro vzájemnou ochranu utajovaných informací podle této dohody:

- (a) ředitelství pro bezpečnost a zabezpečení generálního sekretariátu Rady;
- (b) ředitelství pro bezpečnost Generálního ředitelství pro lidské zdroje a bezpečnost Evropské komise (DG.HR.DS) a
- (c) ředitelství pro bezpečnost a infrastrukturu ESVČ.

2. Před poskytnutím nebo výměnou utajovaných informací podle této dohody se příslušné

bezpečnostní orgány uvedené v odstavci 1 musí shodnout na tom, že přijímající strana je schopna chránit dotyčné informace způsobem, který je v souladu s prováděcím ujednáním.

Článek 13

Strany spolupracují v rozsahu, v jakém je to s ohledem na bezpečnost utajovaných informací, na které se vztahuje tato dohoda, rozumně proveditelné, a mohou si poskytovat vzájemnou pomoc v záležitostech společného zájmu v oblasti bezpečnosti informací. Příslušné bezpečnostní orgány uvedené v čl. 12 odst. 1 provádí vzájemné bezpečnostní konzultace a hodnotící návštěvy, jejichž cílem je posoudit účinnost bezpečnostních opatření v rámci jejich příslušných pravomocí. Strany společně rozhodnou o četnosti a časovém harmonogramu těchto konzultací a hodnotících návštěv.

Článek 14

1. Příslušný bezpečnostní orgán strany uvedený v čl. 12 odst. 1 ihned informuje příslušný bezpečnostní orgán druhé strany o každém prokázaném či domnělém případě nedovoleného zpřístupnění nebo ztráty utajovaných informací poskytnutých danou stranou. Příslušný bezpečnostní orgán příslušné strany provede vyšetřování, v případě potřeby za pomoci druhé strany, a sdělí druhé straně jeho výsledky.

2. Příslušné bezpečnostní orgány uvedené v čl. 12 odst. 1 zavedou postupy, které je v takových případech třeba dodržovat.

Článek 15

Každá strana hradí vlastní náklady vzniklé při provádění této dohody.

Článek 16

1. Touto dohodou se nemění dohody nebo ujednání mezi stranami, ani dohody nebo ujednání mezi Spojeným královstvím a jedním nebo více členskými státy.

2. Tato dohoda nebrání stranám v uzavření jiných dohod týkajících se poskytování nebo výměny utajovaných informací, na něž se vztahuje tato dohoda, za předpokladu, že tyto dohody nejsou neslučitelné s povinnostmi stanovenými v této dohodě.

Článek 17

Každá strana písemně oznámí druhé straně veškeré změny ve svých právních předpisech, které by mohly mít vliv na ochranu utajovaných informací uvedených v této dohodě.

Článek 18

Strany řeší veškeré spory vzniklé výkladem nebo uplatňováním této dohody prostřednictvím konzultací.

Článek 19

1. Tato dohoda vstupuje v platnost ve stejný den jako dohoda o obchodu a spolupráci, za předpokladu, že strany se před tímto dnem navzájem informovaly o tom, že splnily své příslušné vnitřní požadavky a postupy pro stanovení jejich souhlasu být touto dohodou vázány.
2. Tato dohoda se použije ode dne použitelnosti dohody o obchodu a spolupráci, nebo ode dne, kdy se strany navzájem informovaly o tom, že splnily své příslušné vnitřní požadavky a postupy pro poskytování utajovaných informací podle této dohody, podle toho, co nastane později. Pokud se strany do dne, kterým skončí prozatímní uplatňování dohody o obchodu a spolupráci, navzájem neinformovaly, že splnily své příslušné vnitřní požadavky a postupy pro stanovení jejich souhlasu být touto dohodou vázány, přestane se tato dohoda uplatňovat.
3. Tato dohoda může být na žádost kterékoli strany přezkoumána, aby se zvážily případné změny.
4. Jakákoli změna této dohody se provádí pouze písemně a na základě vzájemné dohody stran.

Článek 20

1. Podle článku FINPROV.8 dohody o obchodu a spolupráci je platnost této dohody ukončena po ukončení platnosti dohody o obchodu a spolupráci.
2. Ukončením platnosti této dohody nejsou dotčeny závazky, které již byly v rámci této dohody přijaty. Zejména veškeré utajované informace poskytnuté nebo získané výměnou podle této dohody jsou i nadále chráněny v souladu s ustanoveními této dohody.

Článek 21

Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském. Do 30. dubna 2021 se u všech jazykových verzí dohody provede konečná právní revize. Bez ohledu na předchozí větu se konečná právní revize anglického znění dohody dokončí nejpozději do dne uvedeného v čl. 19 odst. 1, nastane-li tento den dříve než 30. dubna 2021.

Podepsaná znění dohody se *ab initio* nahradí jazykovými zněními, která jsou výsledkem uvedené konečné právní revize; posledně jmenovaná jazyková znění se výměnou diplomatických nót mezi stranami potvrdí jako platná a konečná.